

6-7

Nechte se inspirovat létem ve městě

4 Údržba města
v létě

5 KoCeRo slaví
20 let

6 Lokální trh
v Domoradicích

7 Výstava AI
a civilizace

úvodní slovo

Zbyněk Toman

mistostarosta



Vážení spoluobčané, sousedé, kamarádi, spolupracovníci, máme tu zase letní prázdniny. Pro většinu z vás je to čas na zaslouženou dovolenou. Pro nás to ale znamená vhodný čas na realizaci některých zásadních oprav a investic, zejména ve školách a školkách, kde naši malí Krumlováci zrovna nejsou.

Letos je jich naplánováno opět dost a dost. V mateřských školách se zaměřujeme zejména na bezpečnost dětí a zdravé prostředí. V MŠ T. G. Masaryka budeme realizovat dopadové plochy na hřišti, zasanujeme omítky v suterénu a budeme opravovat i interiéry, zejména podlahy a vnitřní dveře. MŠ Za Soudem potřebuje vyměnit všechna zastaralá okna a upravit plot na zahradě. MŠ Vyšehrad potřebuje instalovat novou vzduchotechniku v kuchyni a dokončit povrchy terasy. Též ve školkách na Plešivci dojde k opravám fasád, terasy i výměně některých poškozených rozvodů.

Základní školy potřebují mnoho oprav fasád, chodníků. ZŠ Za Nádražím potřebuje projekt a opravu jedné ze střech, kam chceme poté nainstalovat fotovoltaické panely. V ostatních školách jsou největší problémy s vnitřními rozvody sítí, které bereme jako velký úkol do nejbližších let. ZŠ T. G. Masaryka se dlouhodobě potýká s nevyhovujícím stavem tělocvičny, zejména jejího zázemí.

Investice do škol považujeme za jednu z našich největších priorit. Chceme, aby se děti i učitelé cítili ve školách bezpečně a příjemně a měli co nejlepší podmínky pro vzdělávání.

Ve městě též proběhnou zásadní opravy komunikací, zejména na Plešivci, kde dokončíme třetí etapu opravy povrchů komunikací a také proběhne kompletní rekonstrukce spodní části ulice Věncova. Chystáme se opravit rozbitý chodník podél silnice I/39 ze Špičáku na Trojici a páteřní chodník v Novém Spolí nad kempem.

Náklady na tyto akce jdou do desítek milionů korun, nicméně je potřeba se neustále těmto opravám věnovat, slouží to všem obyvatelům.

Za sebe i kolegy vám přeji krásné léto, dobré počasí a prosím o trochu trpělivosti při stavebních pracích ve vašem okolí. |

Město nabízí stavební parcelu

Monika Havlíková

Odbor správy majetku

Město vyhlásilo výběrové řízení na prodej pozemku p. p. č. 1147/29 o výměře 904 m² v lokalitě Plešivec. Podle platného územního plánu je parcela určena pro individuální bydlení a představuje jednu z mála stavebních parcel ve vlastnictví města určených k výstavbě rodinného domu.

O prodeji rozhodne výše nabídnuté kupní ceny za 1 m². Součástí podmínek je také závazek zahájit a dokončit vý-



Zdroj: www.ikatastr.cz

stavbu rodinného domu do pěti let od uzavření kupní smlouvy. Zájemci mohou své nabídky podávat do 15. září 2026 do 13.00

hodin. Podrobné podmínky výběrového řízení včetně požadovaných náležitostí nabídky jsou zveřejněny na webu města. |

Majitelé památek mohou žádat o dotaci na opravy v roce 2027

Odbor památkové péče zahájil přípravu Programu regenerace Městské památkové rezervace Český Krumlov a Městské památkové zóny Český Krumlov – Plešivec pro rok 2027. Majitelé nemovitých kulturních památek mohou již nyní projevit zájem o zařazení svých projektů do programu, z něhož Ministerstvo kultury poskytuje finanční podporu na obnovu památkově chráněných objektů.

Johana Lepešková

Odbor památkové péče

Příspěvky jsou určeny na ochranu, zachování a obnovu kulturních památek. Dotace může pokrýt až 60 % nákladů na stavební práce a v případě restaurování umělecko-řemeslných

prvků až 100 % uznatelných nákladů.

Program je určen pro objekty zapsané v Ústředním seznamu kulturních památek, které se nacházejí na území městské památkové rezervace Český Krumlov nebo městské památkové zóny Plešivec. Podmínkou pro

získání dotace je mimo jiné vydané závazné stanovisko orgánu památkové péče k plánované opravě.

Zájemci naleznou formulář „Průzkum zájmu o přidělení finančních prostředků v Programu regenerace MPR a MPZ Český Krumlov na rok 2027“ na webu ckrumlov.cz/dotace nebo si jej mohou vyzvednout osobně na Odboru památkové péče v budově městského úřadu v Kaplické ulici.

Vyplněné formuláře je nutné odevzdat nejpozději do 31. srpna 2026 do 12.00 hodin. |

Jednání zastupitelstva

Jednání se koná ve **čtvrtek 24. září 2026 od 16.00 hodin** v zasedací místnosti Městského úřadu v ČK, Kaplická 439, 3. patro. On-line přenos sledujte na webových stránkách zastupitelstvo.ckrumlov.cz. |



www.ckrumlov.cz

Každý pes musí být zapsán v registru

Od 1. července 2026 vzniká Centrální evidence psů (CEP), nový státní registr, do kterého musí být zapsán každý pes v České republice. Povinnost registrace mají majitelé psů.

Vlasta Horáková

Odbor životního prostředí
a zemědělství

Pokud je váš pes již evidován v některém ze soukromých registrů, nestačí to. Údaje se do nové Centrální evidence psů nepředvedou automaticky a registraci je nutné zajistit znovu.

Zápis do evidence provádí soukromý veterinární lékař na žádost majitele psa. Nejde o automatickou součást očkování ani běžného ošetření, proto

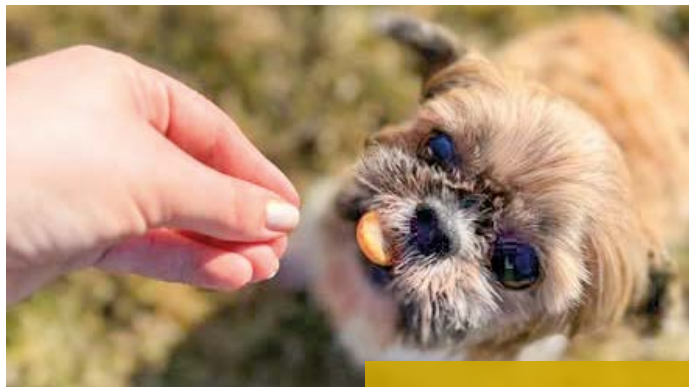


Foto: psi útulek

je potřeba veterináře o registraci výslovně požádat. Za tento administrativní úkon může veterinář účtovat poplatek podle svého ceníku.

Povinné označení psů mikročipem platí již od roku 2020. Nově však přibývá povinnost zapsat psa také do Centrální evidence

Nová evidence má především usnadnit návrat ztracených psů k jejich majitelům a zrychlit dohledání chovatele v případě nálezu zvířete.

psů. Majitelé psů musí registraci zajistit nejpozději při nejbližším povinném očkování nebo přeo-

čkování proti vzteklině. U štěňat platí, že musí být před předáním novému majiteli nejen označena mikročipem, ale také zapsána do Centrální evidence psů.

Co udělat?

- ověřit, zda je pes označen mikročipem (čipování je povinné od roku 2020),
- při nejbližší návštěvě veterináře požádat o zápis do Centrální evidence psů,
- počítat s tím, že registrace může být zpoplatněna.

Po provedení registrace budou moci chovatelé prostřednictvím Identity občana přistupovat do systému na portálu registrpsu.gov.cz. Zde si budou moci sami aktualizovat kontaktní údaje, nahlásit ztrátu psa nebo oznámit jeho nalezení.

KrumBusík přepravil více než 8 tisíc lidí

Když jsme loni v září spustili pilotní projekt poptávkové dopravy KrumBusík, bylo hlavním cílem nabídnout obyvatelům flexibilnější způsob cestování po městě a doplnit stávající městskou hromadnou dopravu. Po prvních devíti měsících provozu je zřejmé, že si služba našla své místo v každodenním životě Krumlováků.

Jan Sládek

Odbor dopravy a silničního
hospodářství



KrumBusík si cestující rychle oblíbili.

pravy postupně zvykli a začali je pravidelně využívat.

Data zároveň ukazují, že KrumBusík plní svůj hlavní účel – propojuje jednotlivé části města. Mezi nejvytíženější trasy patří spojení Plešivce s Horní Bránou, Domoradicemi a Nádražním Předměstím, stejně jako relace mezi Horní Bránou a Domoradicemi nebo mezi Latránem a Domoradicemi. Služba tak významně pomáhá obyvatelům při cestách mezi rezidenčními čtvrtěmi a důležitými přestup-

Foto: Tomáš Kasal

nými či centrálními lokalitami. KrumBusík je dostupný všem generacím. Většina cestujících si jízdu objednává prostřednictvím mobilní aplikace, významná část objednávek však stále přichází také přes telefonický dispečink. To potvrzuje, že služba vyhovuje jak uživatelům moderních technologií, tak lidem, kteří dávají přednost osobnějšímu způsobu objednání.

Oblibu služby potvrzuje i samotná aplikace KrumBusík, která eviduje 1 452 registrovaných

uživatelů. Dosud byla stažena 941krát na zařízeních s operačním systémem iOS a 625krát na platformě Android.

Zajímavý pohled nabízí také tarifní statistiky. Za sledované období bylo využito 4 449 zvýhodněných jízd a 3 684 jízd za plné jízdné. KrumBusík tak nachází uplatnění nejen mezi běžnými cestujícími, ale také mezi dětmi, studenty, seniory a dalšími skupinami, které využívají zvýhodněné tarify.

V průběhu jara navíc prošla aplikace drobným vylepšením. Základní způsob objednání zůstal zachován, uživatelské prostředí však bylo zjednodušeno tak, aby bylo plánování cesty ještě přehlednější a pohodlnější.

Po necelém roce provozu se tak potvrzuje, že poptávková doprava má v Českém Krumlově své místo. KrumBusík se stal praktickým doplňkem městské hromadné dopravy a nabízí obyvatelům flexibilní možnost cestování, která se přizpůsobuje jejich potřebám.

Obnova čistírny odpadních vod pokračuje

V roce 2025 byla zahájena první etapa obnovy čistírny odpadních vod. Po technické přípravě začaly práce v září a dokončeny byly v lednu 2026. Náklady na realizaci dosáhly přibližně 13 milionů korun.

Jan Novák
radní města

V rámci této etapy byla vyměněna nátoková a odklonová šoupata, instalováno měření objemu natékající vody a provedena modernizace pojezdů a elektroinstalace usazovacích nádrží. Po úspěšném zkušebním provozu bylo zařízení uvedeno do trvalého provozu.

Třebaže před nákupem čistírny v roce 2018 byla projednána v zastupitelstvu zpráva o technickém stavu čistírny s odhadem nákladů na opravy ve výši 30 milionů korun, další vývoj ukázal, že šlo o naprosto zavádějící informaci potřeby financí vzhledem ke skutečnému stavu opotřebení ČOV. Nezávislé posudky z let 2022 a 2023 vyčíslily potřebné investice do technologie na více než 100 milionů korun,



ČOV Český Krumlov

Foto: město ČK

a to bez započtení stavebních prací. Vskutku „radostné“ zadání pro městský rozpočet. Zastupitelstvo města bylo o této „realitě“ informováno v září 2024.

Nově v závěru roku 2024 pak Evropský parlament schválil směrnici 2024/3019 o nových limitech kvality vypouštěných vod z městských čistíren. Jak jinak než se zpřísnujícími parametry znečištění. Dále na konci roku 2025 byla odstavena výroba v JIP Větrní.

Proto podmínky pro provozování zejména biologického stupně v letošním roce jsou z hlediska požadavků na dodržení ukazatelů znečištění vypou-

štěných vod z ČOV, eufemisticky řečeno, napjaté, zejména pak zvýšeným obsahem dusíku a fosforu.

Řečnická otázka, jak dál? Řídící výbor pro rekonstrukci biologického čištění (firmy SEWAKO, ČEVAK a zástupci města) stanovil následující postup:

- Zpřesnit odhad potřebných investičních nákladů (technologie cca 150 mil. korun a stavební práce cca 80 mil. korun) v horizontu průběžného ročního financování v kapitálovém rozpočtu města do roku 2030.
- Rekonstrukce mechanického předčištění.

- Přesná specifikace natékajících vod platná od počátku letošního roku.
- Projednání s Povodím Vltavy zadání hodnot kvality vypouštěných vod do řeky Vltavy.
- Úprava primární usazovací nádrže.
- Rekonstrukce čerpání primárního a přebytečného kalu.
- Výměna elektroinstalace, měření a regulace a řídicího systému v provozování čistírny.
- Příprava výběrového řízení na zhotovitele díla.
- Zvolit průběžný model financování v rámci rozpočtů města do roku 2030.

Současný stav v provozu čistírny je vzhledem k její nadměrnosti a zastaralosti v podstatě neefektivní. Jediné řešení je v prostoru velké čistírny postavit malou čistírnu odpovídající objemu natékajících vod a stávajícímu chemickému složení OV.

Závěr: Vše je potřebné technicky připravit v letošním roce a od roku 2027 začít s postupnou modernizací, a to za plného provozu ČOV. Věřím, že jako doposud, budou další rozpočty města umožňovat financování potřebných oprav a investic. **I**

Jaro a léto ve znamení údržby města

V jednom z předchozích čísel našeho zpravodaje jsme čtenáře seznámili s činností střediska komunikací společnosti Služby města Český Krumlov v období zimní údržby. S příchodem jara a léta se však náplň práce výrazně mění a začíná období rozsáhlého úklidu a oprav.

Stanislav Trnka

Služby města Český Krumlov

Každé jaro pracovníci střediska zajišťují úklid přibližně 72 kilometrů komunikací a 45 kilometrů chodníků. Součástí prací je také čištění autobusových zastávek a dalšího městského mobiliáře. Strojní úklid probíhá podle harmonogramu v jednotlivých částech města, zatímco ruční

úklid je soustředěn především do historického centra, kde je potřeba vyšší četnost zásahů.

Pracovníky Služeb města lze během roku často potkat při opravách komunikací a chodníků. Každoročně se jim podaří opravit dva až tři kilometry chodníků a desítky výtluků na městských komunikacích. Veškeré práce jsou plánovány v úzké spolupráci s městem a vycházejí z každoročně připravovaného plánu údržby.

Mezi nejvýznamnější letošní akce patří opravy chodníků na sídlišti Za Nádražím, v Železniční ulici, na třídě Míru, v Novém Spolí a na sídlišti Plešivec. Pokračují také opravy výtluků na komunikacích v různých částech města. Středisko komunikací se stará rovněž o drobné



Foto: SMČK

opravy dlažeb – od historických kamenných povrchů až po zámkovou či mozaikovou dlažbu. V jeho péči je také kašna na náměstí Svornosti. Vedle běžné údržby zajišťují pracovníci nepřetržitou připravenost pro

mimořádné události, jako jsou povodně, silný vítr nebo jiné přírodní pohromy.

Významnou součástí činnosti Služeb města je také odpadové hospodářství. Právě zde se dlouhodobě potýkáme s problémem nepořádku kolem kontejnerových stání. Každý měsíc musí pracovníci odstraňovat černé skládky a odvážet odpad, který do kontejnerů nepatří. Náklady na úklid, odvoz a uložení takového odpadu dosahují tisíců korun měsíčně. Jsou to prostředky, které by mohly být využity na další zvelebování města.

Prosíme proto všechny obyvatele, aby odpad odkládali na správná místa a nebyli lhostejní k nepořádku ve svém okolí. Čisté a upravené město je totiž společnou vizitkou nás všech. **I**

Dvacet let pomoci, podpory a spolupráce: KoCeRo slaví významné výročí

V letošním roce si KoCeRo – komunitní centrum Rovnost, o.p.s. připomíná 20 let své činnosti. Za dvě desetiletí se organizace stala důležitou součástí sociálního života na Českokrumlovsku a pomohla stovkám sociálně znevýhodněných dětí, mladých lidí i rodin překonávat obtížné životní situace a nacházet cestu k lepším příležitostem.

Dagmar Turnhøferová

KoCeRo – komunitní centrum Rovnost

KoCeRo bylo založeno v roce 2006. Od počátku své existence se organizace zaměřovala především na práci s romskou komunitou v regionu a na vytváření podmínek pro sociální začleňování, vzdělávání a smysluplné trávení volného času a na podporu vzájemného porozumění mezi romskou komunitou a většinovou společností.

Významným milníkem byl rok 2009, kdy KoCeRo začalo poskytovat dvě registrované sociální služby podle zákona o sociálních službách – nízkoprahové zařízení pro děti a mládež a terénní



Během celého roku pořádá KoCeRo pro děti nespočet aktivit.

Foto: KoCeRo

programy. Díky nim mohou pracovníci organizace každodenně pomáhat dětem, mladým lidem i dospělým, kteří se ocitli v nepříznivé životní situaci nebo jsou ohroženi sociálním vyloučením.

Velkou pozornost věnuje KoCeRo sociálně znevýhodněným dětem a mládeži, pro které vytváří bezpečný prostor, kde mohou zdravě, bezpečně a společensky přijatelně trávit svůj volný čas. Během školního roku nabízí pravidelné volnočasové dílny, preventivní programy a podporu při přípravě do školy či na přijímací zkoušky. Během prázdnin nabízí dětem pestrý prázdninový poznávací a zážitkový program doplněný o výlety a o pětidenní výchovné zážitko-

vý pobyt, který dětem přináší nové zkušenosti, zážitky a možnost rozvoje. Pro mnohé děti je to jediná příležitost, jak strávit prázdniny jinak než doma.

Pomoc organizace však nekončí u nejmladší generace. KoCeRo poskytuje podporu sociálně znevýhodněným jednotlivcům i rodinám při řešení jejich nepříznivé sociální situace. Jeho cílem je pomoci lidem překonat překážky, které jim brání v plnohodnotném zapojení do společnosti.

Vedle sociálních služeb se KoCeRo dlouhodobě věnuje také kulturním a charitativním aktivitám. Každoročně pořádá charitativní akce a podílí se na zachování a propagaci romské

kultury. Každoročně pořádá charitativní akce a vydává CD Romské pohádky, podporuje romské taneční a hudební soubory.

Mezi významné projekty patří vydání publikace Amaro dživipen – amaro laveha dživen, která zachycuje vzpomínky a životní příběhy Romů starších padesáti let z Českokrumlovsku.

Dvacet let existence představuje nejen příležitost k ohlednutí za vykonanou práci, ale také závazek do budoucna. KoCeRo chce i nadále vytvářet prostor pro podporu, vzdělávání, spolupráci a vzájemný respekt mezi lidmi bez ohledu na jejich původ či životní situaci.

Dvacáté výročí je příležitostí k poděkování všem, kteří byli a jsou součástí příběhu KoCeRo – zaměstnancům, dobrovolníkům, partnerům, spolupracujícím organizacím a institucím, donátorům i klientům. Právě jejich důvěra, spolupráce a odhodlání pomáhají organizaci již dvě desetiletí naplňovat její poslání. KoCeRo tak i nadále zůstává místem podpory, porozumění a nových příležitostí pro sociálně znevýhodněné děti, mladé lidi i celé rodiny na Českokrumlovsku. |

Cena Anděl pro ICOS

Květa Škrabalová

ICOS Český Krumlov

Cena Anděl je udělována hejmanem Jihočeského kraje jednou za dva roky organizacím za mimořádně pozitivní přístup k lidem s postižením v oblasti zdraví, vzdělávání, zaměstnávání či volného času. Letos se cena udělovala popáté a poprvé zaměřila i do Českého Krumlova.

ICOS Český Krumlov působí v Krumlově a příhraničních regionech jižních Čech už přes 25 let. Pomáhá zejména seniorům, lidem s různými obtížemi, rodinám s dětmi i lidem se zdravotním postižením. Jen za minulý rok poskytl ICOS své služby přes 2 500 lidem. Téměř 1 000



Foto: ICOS ČR

klientů využilo sociální služby a dalších více než 1 500 seniorů, dětí a rodin se zapojilo do navazujících aktivit jako jsou terapeutické a psychologické služby, preventivní programy ve školách, aktivity Centra pro seniory nebo činnost dobrovolnického a rodinného centra. |

Výlet do Království lesa

Lenka Zahradníková

Centrum Kamínek

V polovině května se maminky s dětmi z Centra Kamínek vydaly na výlet do Lipna nad Vltavou. Program odstartovala jízda na bobové dráze, která přinesla spoustu smíchu, radosti a dobrodružných zážitků. Po obědě jsme se lanovkou vydali ke Stezce korunami stromů, velkým zážitkem byl také sjezd tobogánem. Odpoledne jsme strávili v Království lesa, kde největší úspěch sklídila obří trampolína, ale děti nadchly i prolézačky, houpačky a další atrakce. Na závěr se část výpravy vrátila na parkoviště lanovkou, zatímco někteří odvážlivci zvolili sjezd na koloběž-

kách. Výlet by se ale nemohl uskutečnit bez podpory dárců. Tímto chceme za maminky a děti ze srdce poděkovat Rekreačnímu rezortu Landal Marina Lipno, konkrétně Aleně Hálové, Lipno Servis s.r.o., Slideland Lipno (bobová dráha), dále ČSAD Autobusy České Budějovice a.s., jmenovitě Jiřímu Schwarczovi, který pro nás zařídil autobusovou dopravu, a také zřizovateli městu Český Krumlov. |



Foto: Centrum Kamínek

Lokální trh na domoradické návsi

Bára Šustrová

22. srpna 2026 organizují lokální trh na domoradické návsi v Českém Krumlově. Hlavním cílem trhu je dát prostor lidem, kteří mají přebytky ze svých zahrad, ať už jde o ovoce, zeleninu, bylinky, vajíčka nebo jiné domácí výpěstky. Každý bude mít možnost své přebytky prodat. Pokud má někdo jen menší množství nebo nechce prodávat osobně, nabízím prodej jeho výpěstků bez provize (ráno přiveze, po skončení trhu odveze neprodané zboží a získá finance za prodej). Trh doplní také místní farmáři a součástí programu budou inspirativní přednášky zaměřené na udržitelnost a šetrný způsob života.

Myšlenka uspořádat lokální trh vznikla z touhy předat mou myšlenku více lidem. Už od dětství přemýšlím nad tím, jak se stravovat způsobem, který prospívá jak našemu zdraví, tak přírodě. Došla jsem k tomu, že nejlepší je se podívat o několik let zpět a inspirovat se tím, jak vařily a jedly naše babičky. Nakupovaly sezónní potraviny od místních pěstitelů a využívaly to, co právě rostlo v okolí.

Právě lokální a sezónní stravování považuji za jeden z nejjednodušších kroků k udržitelnější budoucnosti. Když nakupujeme

potraviny od lidí z našeho okolí, víme, odkud pocházejí, jak byly vypěstovány a kdo za nimi stojí. Zároveň podporujeme místní ekonomiku a snižujeme množství emisí spojených s dopravou potravin na velké vzdálenosti. Například jablka dovážená z Nového Zélandu mohou mít mnohonásobně vyšší uhlíkovou stopu než jablka vypěstovaná v České republice.

Věřím, že návrat k místním a sezónním potravinám prospívá nejen planetě, ale také nám samotným. Lokální trh proto není jen místem pro nákup a prodej, ale především příležitostí setkat se, inspirovat se a společně hledat cesty k udržitelnějšímu životu. K mé myšlence uspořádat lokální trh mi pomohl projekt Re:generace, který mě podpořil v této myšlence, dodal mentora a finance na propagaci akce.

Chcete prodat svoje přebytky?

Přihlaste se přes QR kód a poté vyplňte krátký dotazník.

Sledujte FB stránky Krumlovský lokální trh. V případě dotazů mě neváhejte kontaktovat na číslo +420 734 763 112



MINT Market představí desítky českých tvůrců

Adéla Štěpánková
MINT Market

Český Krumlov se stane během letních prázdnin centrem nezávislé módy, originálních šperků a autorského designu. MINT Market se totiž vrací do Pivovarských zahrad v areálu Port 1560. O víkendy 11. a 12. července tu představí svou tvorbu několik desítek značek z celé České republiky.

Návštěvníci se mohou těšit v sobotu od 10.00 do 19.00

a v neděli od 10.00 do 17.00 na pečlivě vybraný mix značek zaměřených na autorskou módu, designové šperky, keramiku, přírodní kosmetiku, ilustrace i originální doplňky. Chybět nebude ani přátelská atmosféra, která je pro MINT Market typická. Akce je vhodná pro všechny generace a vstup je zdarma.

Současně tu navíc proběhne také Street Food Festival, který potěší všechny milovníky české i mezinárodní kuchyně. Více info na www.mintmarket.cz.

Divadlo, které vás baví

DIVADELNÍ PŘEDPLATNÉ PODZIM 2026



Simona Stašová | Igor Chmela | Jiří Dvořák | Jiří Langmajer | Jitka Schneiderová a další

Sledujte webové stránky www.divadlo.ckrumlov.cz
Předplatné již v prodeji.



POHÁDKY V KLÁŠTERNÍ ZAHRADE V ČESKÉM KRUMLOVĚ

letní divadelní scéna - červenec a srpen 2026 - každý čtvrtek
Opět vás přivítá zastíněné hlediště s ochranou proti přímému slunci.

9. 7.	15.00 17.00	O ZAČAROVANÉM MLÝNĚ O PALEČKOVÍ	DIVADÝLKO MRAK Havlíčkův Brod
16. 7.	15.00 17.00	FERDA MRAVENEK V CIZÍCH SLUŽBÁCH JAK BYLO, KDYŽ NEBYLO	DIVADLO SEM TAM FÓR Praha
23. 7.	15.00 17.00	DLOUHÝ, ŠIROKÝ A BYSTROZRÁKÝ EKOPOHÁDKY	DIVADLO ŠŮS Rokycany
30. 7.	15.00 17.00	O PRINCEZNĚ, LUCIÁŠOVI A MAKOVÝCH BUCHTÁCH O POKLADU NA KONCI DUHY	CZIDIVADLO Praha
6. 8.	15.00 17.00	POHÁDKA Z BUDÍKU TÁTA A SYN	TEÁTR PAVLA ŠMÍDA
13. 8.	15.00 17.00	PLAVÁČEK DOBRODRUŽENKA	DIVADLO ELF Praha
20. 8.	15.00 17.00	NEPOSLUŠNÁ KŮZLATA ANEB ... KDYŽ KOZA NENÍ DOMA KABINET LÉTAJÍCÍCH ÚZASNOSTÍ	KEJKLÍRSKÉ DIVADLO VOJTŮ VRTKA
27. 8.	15.00 17.00	JAK STATEČNÝ HONZÍK ZOURKY SVÉ ZACHRÁNIL POPELKA	Studio DELL' ARTE České Budějovice



pořadatel



partneři



vstup zdarma

www.divadlo.ckrumlov.cz

Soutěž o vstupenky na Jižní Svěráz

Soutěžte o vstupenky na některé z festivalových inscenací, které do Českého Krumlova přiveze Jihočeské divadlo v rámci festivalu Jižní Svěráz.

Do 15. července nám na adresu noviny@ckrumlov.cz napište alespoň tři místa, na kterých se letošní festival koná.

Výherci získají vstupenky na vybraná festivalová představení. Na která konkrétně? To si zatím necháme jako malé překvapení. Jména výherců zveřejníme v příštím vydání Novin. V soutěži z minulého čísla vyhrály vstupenky na Slavnosti pětilisté růže Natálie Hůrková a Martina Petrouová.

Futurum ex machina

Umělá inteligence a civilizace

Bude svět patřit strojům? Inspirativní exteriérová výstava o tom, jak umělá inteligence mění svět. Umělá inteligence je velmi často diskutované téma, její možnosti však málokdo z nás dokáže využít a docenit. Internet je zahlcen informacemi o technologiích, a přesto si značná část společnosti neuvědomuje jejich vliv na svůj život nebo s nimi pracuje jen s povrchní znalostí. Právě proto se autoři výstavy rozhodli zvolit formát fyzické výstavy – velkoformátové panely s vlastním osvětlovacím systémem napájeným solárními panely, které jsou přístupné 24 hodin denně a zdarma. Expozici tvořenou 40 tématy bude možné zhlédnout od 15. července do 5. srpna 2026 v areálu Port 1560.

Radka Kvapil Martiníková

Medialogue

„Nemám nejmenší pochybu o tom, že AI znamená již v současné době obrovskou výzvu naší civilizace. AI je schopná nám pomoci vyřešit řadu problémů, stejně jako mnohé způsobit či prohloubit. Nemálo povolání během krátké doby bude nahrazeno a zvítězí ten, kdo bude schopen porozumět nové realitě, chápat svět v nových kontextech, formulovat správné otázky a zajistit dostatek energie, kterou AI v nebývalé míře vyžaduje. A moc nám přejí, abychom patřili právě my k vítězům,“ odpovídá na tuto



Srdečně zveme veřejnost na slavnostní zahájení a besedu s autory výstavy 17. července od 16.00 hodin v Paláci v Portu 1560.

Foto: Medialogue

otázku kurátor výstavy profesor Miroslav Bárta.

Cílem této inspirativní výstavy je nejen informovat, ale také

inspirovat k zamyšlení nad roli člověka v rozvoji a využívání umělé inteligence. Jakým směrem se bude naše civilizace ubírat? Jaké příležitosti a rizika přináší svět, kde stroje stále častěji rozhodují místo lidí? I na tyto otázky se výstava snaží odpovědět.

„Umělá inteligence už dnes pomáhá městům lépe plánovat dopravu, efektivně využívat data a hledat chytřejší řešení pro každodenní život. V Českém Krumlově se snažíme tyto možnosti využívat tak, aby přinášely konkrétní užitek a zlepšovaly služby, které město poskytuje. Jsem přesvědčen, že úspěch moderních technologií nebude záviset jen na jejich výkonu, ale především na tom, jak je dokážeme smysluplně propojit s potřebami lidí. Právě v tom vidím největší příležitost umělé inteligence pro města budoucnosti,“ připomíná Alexandr Nogrády, starosta.

Srdce festivalu bude bít v Klášterní zahradě

Součástí 35. ročníku Mezinárodního hudebního festivalu Český Krumlov bude opět oblíbená Festivalová zóna v Klášterní zahradě. Návštěvníci se mohou těšit na koncert legendární skupiny Květy, energické vystoupení Top Dream Company i Den s Českou televizí, který představí známé tváře obrazovky a některé z tanečníků oblíbené soutěže StarDance.

Kateřina Kalistová

Mezinárodní hudební festival
Český Krumlov

Od 16. července do 8. srpna

se Klášterní zahrada promění v místo setkávání, inspirace i letní pohody. Festivalová zóna,

kteřá nabídne koncerty, debaty, filmové projekce, workshopy i program pro děti, se stala za poslední roky neodmyslitelnou součástí festivalové atmosféry.

Jedním z vrcholů letošního programu bude Den s Českou

televizí. Návštěvníci se mohou těšit na setkání s osobnostmi televizní obrazovky, rozhovory, autogramiády i doprovodný program pro celou rodinu. Chybět nebudou ani někteří z tanečníků oblíbené soutěže StarDance.

Hudebními taháky letošního budou koncerty skupiny Květy, která už více než třicet let patří k neoriginálnějším jménům české hudební scény, a kapely Top Dream Company. Její kombinace funku, soulu, dechové sekce a nakažlivé energie

pravidelně proměňuje koncerty v nezapomenutelnou oslavu hudby.

Festivalová zóna nabízí prostor k zastavení i setkávání. Není třeba plánovat celý večer. Stačí přijít na chvíli posedět, poslechnout si hudbu, potkat přátele nebo si užít atmosféru letního Krumlova v jednom z nejkrásnějších míst historického centra.

Vstup na celý program Festivalové zóny je zdarma.

Kompletní program najdete na www.festivalkrumlov.cz.

SÍLA ODVAHY A LASKAVOSTI PŘÍBĚH Ruth Hálové

Kulturně-edukativní projekt o Ruth Hálové, „Wintonových“ dětech a českokrumlovských Židech, připomínající odkaz odvahy a lidskosti.



SYNAGOGA Č. KRUMLOV
MĚSTSKÁ KNIHOVNA ČESKÝ KRUMLOV

9. 9. - 25. 10. 2026



knihovna

Nepřehlédněte
v knihovně!

Romana Linhartová
Městská knihovna
v Českém Krumlově

Letní období je ve větší míře spjato s cestováním. Níže uvedená upoutávka je proto zaměřena na cestopisy z různých koutů světa. V knihovně si můžete vybrat z dalších více než 500 titulů tohoto žánru. Přejeme příjemné léto s knihami z městské knihovny.

Adam, Pavlína:
Holky napříč Nepálem

Čtivý cestopis z pera prvních žen na světě, které samy prošly jeden z nejtěžších dálkových treků napříč Himálajemi v délce 1 700 km.

Kalkus, Zdeněk:
Argentina all inclusive

Mozaika příběhů, historických událostí, kulturních střepků a lidských setkání. Autor připomíná i české stopy našich krajanů.

Freisler, Eduard:
**Kubánské tango
v rytmu blues**

Novinář a rozhlasový komentátor v podmanivém vyprávění zachycuje každodenní život Kubánců v kontextu politického vývoje za několik dekád.

Shehaden, Raja:
Vycházky Palestinou

Kniha na pomezí reportáže, analýzy a vzpomínek reflektuje Palestinu očima tamního křesťanského autora.

**Petrů, Vladimír: Na kole
podél osmi českých
a německých řek**

Praktický průvodce pro cyklisty. Nabízí detailní itineráře a popisy tras na upravených cyklostezkách i v náročných terénech.

Neobyčejné osudy „obyčejné“ šlechtičny v Českém Krumlově

V minulém čísle jsme si představili rožmberský dům na Novém Městě v Českém Krumlově a jeho nejstarší kořeny v době, kdy býval panským letohrádkem. Mnozí Krumlováci jej však znají spíše pod názvem Rogendorfský palác. Za toto jméno dům vděčí prakticky jedině stálé obyvatelce, kterou za staletí existence měl: Anně z Rogendorfu, matce posledních Rožmberků.



Jediné známé portrétní medailony Anny z Rogendorfu a Jošta III. z Rožmberka najdete na fasádě vdovského paláce. Annin se bohužel nedochoval celý.

Zdroj: státní archiv

Kristina Popelka
Státní oblastní archiv
Český Krumlov

Ta si jej zvolila za své vdovské sídlo po roce 1547 proto, „aby tu v pokoji nábožně dny své při svých milých dítkách dokonati mohla“, což se také skutečně stalo. Ze své vdovské rezidence Anna sledovala rozkvět velmožského dvora i politické kariéry nejstaršího syna Viléma. Vyvdala dvě starší dcery, Alžbětu a Bohunku, které ze společné domácnosti s matkou v letech 1554 a 1556 postupně odešly do nových domovů na Zvíkově a na Horšovském Týně. Zajišťovala domácí učitele pro benjamínka Petra Voka, aby se mu dostalo stavovsky přiměřeného vzdělání. Vyrážela na cesty za příbuznými v doprovodu nejmladší dcery Evy, jež spolu s matkou žila až do její smrti v roce 1562.

Ne vždy ovšem Anna z Rogendorfu vedla takto spokojený rodinný život. Roku 1530 se coby asi dvacetiletá provdala

za Jošta III. z Rožmberka. Jednalo se o sňatek zaranžovaný králem Ferdinandem I., který chtěl prostřednictvím mladé katolické nevěsty z perspektivního rodu konsolidovat svízelnou situaci Rožmberků. Ti se tehdy v důsledku předchozího vnitřního rozkolu nacházeli na pokraji bankrotu, a co hůř, neměli mužského dědice. Během devíti let manželství s Joštem přivedla Anna na svět sedm potomků, z nichž pět se dožilo dospělosti, a dynastickou krizí se podařilo zažehnat. Rozpad vztahů v rožmberském rodě se však naopak svým způsobem ještě prohloubil, když Annin manžel Jošt III. roku 1539 náhle zemřel, aniž zanechal poslední vůli.

Vládu po zemřelém Joštovi automaticky převzal jeho bratr Petr V., který navzdory pokročilému věku zůstával starým mláďencem. Napětí mezi ním a Annou z Rogendorfu se zakrátko vyostřilo do té míry, že poměry na rožmberském dvoře začala vyšetřovat královská komise. Krize, jejíž hlavní příčinou byly

neshody v názorech na nakládání s penězi, nakonec vyvrcholila nuceným odchodem Anny z rožmberského dominia. Její děti, z nichž nejmladšímu Petru Vokovi byly v té době pouhé dva roky a nad nimiž měl coby vladář svrchované právo, si Petr V. ovšem ponechal a zajistil jim výchovu u příbuzných v Jindřichově Hradci. V odloučení a bez jakýchkoliv zpráv o sobě pak poslední generace rožmberských dětí a jejich matka žily až do smrti Petra V. na konci roku 1545.

Posledních let prožitých po návratu do Českého Krumlova, kdy mohla svobodně vést vlastní domácnost ve výstavném sídle se zahradou, podnikat a těšit se z kontaktu s dětmi, si Anna bezpochyby vážila. Svědectví o silném mateřském citu podává zachovalá korespondence z této doby plná láskyplných slov. Památkou na její nevšední životní příběh pak zůstává vdovský palác, na jehož fasádě se do dnešních dnů dochovaly portrétní medailony Anny a Jošta III. z Rožmberka. Ty jsou zároveň jejich jedinými známými podobiznami.

PODIVUHODNOSTI
záměckého archivu

Internetová výstava kuriózních, atypických i humorných archiválií ze zámeckého archivu.

Mezinárodní den archivů

Mezinárodní den archivů



Specializovaná péče, kterou máte na dosah: kardiologická ambulance a revmatologická ambulance

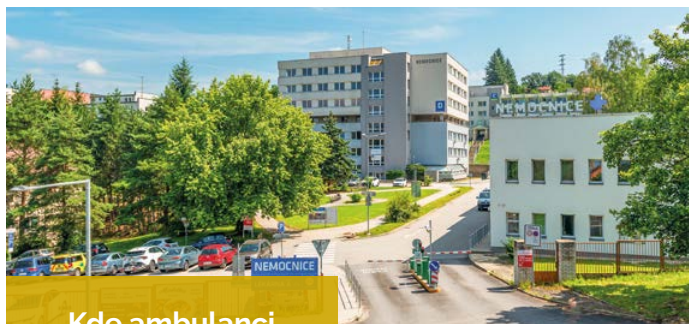
Jakub Novotný

Nemocnice Český Krumlov

Nemocnice Český Krumlov nabízí obyvatelům regionu široký záběr odborné ambulantní péče. Mimo jiných ambulancí bychom vás chtěli seznámit s činností dvou konkrétních. Kardiologické ambulance, která pomáhá pacientům s onemocněními srdce a cév. A s nově otevřenou revmatologickou ambulancí, díky které už pacienti s bolestmi kloubů či autoimunitními potížemi nebudou muset dojíždět do vzdálenějších měst. Obě ambulance sídlí v pavilonu D a přijímají nové pacienty z celého okresu.

Kardiologická ambulance

Kardiologická ambulance poskytuje odbornou péči pacientům s vysokým krevním tlakem, ischemickou chorobou srdeční, poruchami rytmu, srdečním selháním i dalšími kar-



Kde ambulanci najdete?

Kardiologická ambulance

pavilon D, 2. patro

Ordinační doba:

čtvrtek a pátek 8:00–15:00

Objednání:

+420 380 761 308

Revmatologická ambulance

pavilon D, 3. patro

Ordinační doba:

středa a pátek 8:00–15:00

Objednání:

+420 380 761 309

Foto: Nemocnice Český Krumlov

diovaskulárními potížemi. Vede ji MUDr. Michael Pisinger, který své zkušenosti získal na kardiologii Nemocnice České Budějovice. Kromě práce v ambulanci je také členem lékařského týmu našeho interního oddělení.

Pacienti zde mohou absolvovat ECHO srdce, tlakové a EKG holtery, komplexní kardiologická vyšetření i dlouhodobou dispenzarizaci. Ambulance zajišťuje také objednání na specializované výkony, například selektivní koronarografii či ablacii.

Díky úzké spolupráci s dalšími odděleními nemocnice je zajištěna rychlá návazná péče i případná hospitalizace.

Revmatologická ambulance

Od dubna letošního roku je v nemocnici otevřena nová revmatologická ambulance, kterou vede MUDr. Michal Chmelík. Odborné zkušenosti získával ve Vítkovické nemocnici v Ostrově a v Německu. Po přestěhování do našeho regionu působí kromě českokrumlovské nemocnice také v sousedním Rakousku.

Ambulance nabízí diagnostiku a moderní léčbu zánětlivých revmatických onemocnění, artrózy, osteoporózy, bolesti kloubů a páteře i potíží po předchozích operacích. Díky spolupráci s dalšími odbornými pracovišti nemocnice je možné rychle zajistit potřebná vyšetření i návaznou péči.

Pomáháme kuřákům Přestat kouřit chce odvahy

Strach ze selhání někdy brání kuřákům udělat první krok. Přitom neúspěšný pokus nemusí znamenat slabost – může ukázat, kde jsou nejsilnější spouštěče a co příště změnit.

Boris Štepanovič

psycholog a psychoterapeut

Cigareta bývá často pevně spojená s konkrétním rituálem. Pátek večer, pivo, karty, známá parta, pocit uvolnění po týdnu. Právě v takových situacích se z kouření nestává jen dávka nikotinu, ale součást prostředí, vztahů a naučeného způsobu, jak vypnout.

Jednou z častých překážek přitom nebývá jen samotná chuť na cigaretu, ale strach ze selhání. Někteří lidé raději nezačnou vůbec, protože se obávají, že pokus nevyjde a okolí to bude vnímat jako ostudu. Tím se ale ztrácí

šance zjistit, co skutečně pomáhá. Neúspěšný pokus není důkaz slabosti. Může ukázat, kde jsou nejsilnější spouštěče a na co je potřeba se příště lépe připravit.

Skoncovat s kouřením stojí hodně sil a energie. Nestačí spolehat jen na vůli. Pomáhá ujasnit si vlastní motivaci, připravit konkrétní plán a počítat s krizovými momenty. Ty nejčastěji přicházejí právě tam, kde měla cigareta své pevné místo – u alkoholu, ve společnosti kuřáků, při hře nebo ve chvíli, kdy má člověk pocit, že si „jednu zaslouží“.

V takové situaci je důležitý praktický postup. Pomáhá změnit prostředí, zaměstnat ruce,

napít se vody, na chvíli odejít nebo zavolat někomu, kdo dokáže rychle podpořit. Nutkání bývá silné, ale netrvá stále stejně. Když se podaří překlenout první minuty, začne slábnout. A čím častěji se to podaří, tím silnější je zkušenost, že chuť na cigaretu nemusí řídit naše chování.

Důležité je také nebát se podpory. Lidé se často obávají, že budou souzeni za případný neúspěch. Ve skutečnosti ale může okolí snahu přestat kouřit spíše ocenit a podpořit. Říct nahlas, že člověk s kouřením končí a bude potřebovat ohleduplnost, není ostuda. Může to být první krok k tomu, aby na změnu nezůstal sám.

Přestat kouřit není jen těžký boj. Je to smysluplná cesta ke zdravějšímu životu. A i když

nemusí vyjít napoprvé, každý pokus může být lépe připravený než ten předchozí.

Poradna je součástí projektu „Český Krumlov – Město bez kouře“, který podporuje zdravý životní styl obyvatel i návštěvníků města. Cílem je pomoci kuřákům na cestě k životu bez cigaretového kouře.

V rámci projektu Město bez kouře vznikla v Českém Krumlově poradna pro odvykání kouření. Vede ji renomovaná odbornice MUDr. Marie Kuklová. Poradnu najdou zájemci v Infocentru Český Krumlov, nám. Svornosti 2, vždy první pracovní pondělí v měsíci od 15 do 18 hodin. Rezervace termínu návštěvy je možná prostřednictvím mailu cesky.krumlov@mestobezkoure.cz.

Letní večery v areálu Port 1560

Místo pro relax i zážitky

Středa → Letní kino v Pivovarské zahradě

Čtvrtek → Otevřený grafický ateliér

Pátek → Zážitkové divadelní prohlídky Paláce a Hvozdu

Sobota → Večerní prohlídky pivovaru

Ale taky festivaly, koncerty, DJ nights
i dobré krumlovské pivo.



PORT
1560



www.port1560.cz



Cesta za světlem

francouzská krajinomalba 1850–1930

Antonín Chittussi
Lomy u Paříže a jiné krajiny

Corot
Courbet
Pissarro
Vlaminck
Picabia
Sisley

15. 7.—18. 10.
2026

PORT
1560

Galerie Port 1560
Pivovarská 27, Český Krumlov

www.port1560.cz



VIDOX STAVIVA

NABÍZÍME:

prodej sypkého materiálu



Štěrka - 4/8, 11/22



Valounky - 16/32



Betonářský písek



Zahradní zemina

prodej pytlovaného materiálu



Kůra

Rašelina

Substrát

www.vidox.cz

STAVIVA Kájov • Kladné 193, Kájov • tel. 776 030 905 • staviva.kajov@vidox.cz



**Nabídka, pro kterou
se vyplatí zastavit.**

📍 Travel FREE Dolní Dvořiště

**Travel
FREE**

EUROPE'S NO. 1
BORDERSHOP



www.travel-free.cz

Letem krumlovským světem

Lidé, život a dění ve městě ve foto střípcích

MAT MAT ovládl soutěž školních časopisů

Ve studentském klubu Kampa v Českých Budějovicích se na konci května uskutečnilo vyhlášení 16. ročníku jihočeské soutěže školních novin a časopisů. Studenti Gymnázia Český Krumlov zde slavili výrazný úspěch. Jejich časopis MAT MAT



získal první místo ve své kategorii a postoupil do listopadového celostátního kola.

Josef Seidel má streetartový portrét

Trafostanice na třídě Míru ožila novým streetartovým dílem s motivem fotografa Josefa Seidela. Projekt vznikl z iniciativy Lenky a Jiřího Šneiderových ve spolupráci s malířem Jiřím Stýblem a společností E.ON Energie. Finální podobu obrazu vytvořilo během kreativního teambuildingu 35 zaměstnanců společnosti.



Jak vypadá pracovní den starosty?

Pět členů Parlamentu dětí a mládeže Český Krumlov si mohlo vyzkoušet, jak vypadá pracovní den



vedení města. Jeden den strávili po boku starosty Alexandra Nogradyho a tajemníka městského úřadu Jana Lippla a nahlédli do zákulisí rozhodování, porad, jednání i každodenního fungování městského úřadu.

Projekt „V kůži těch, co rozhodují“ dává mladým lidem jedinečnou možnost poznat fungování samosprávy zblízka a zjistit, jak mohou jednou sami ovlivňovat dění ve svém městě.

Německý velvyslanec na návštěvě

Starosta Alexandr Nogrady přijal na radnici německého velvyslance Petera Matthiase Reusse.



Setkání bylo příležitostí k vzájemnému seznámení i diskuzi o tématech důležitých pro Český Krumlov, například o významu města jako památky UNESCO, česko-německých vztazích, společné historii nebo cestovním ruchu.

Období hnízdění a vyvádění mláďat vrcholí

Louky, travnaté plochy i okraje lesů jsou v těchto týdnech účištěm mnoha druhů živočichů.

Při procházkách je proto potřeba, abyste měli psy na vodítku. „Volně pobíhající psi mohou zvířata zbytečně stresovat, pronásledovat je nebo vyplašit samice z hnízd, což může mít fatální následky pro mláďata,“ upozorňuje Pavla Benetková ze spolku Stop



sečení srnčat. Více info na www.stopsecenisrnecat.cz.

Český Krumlov jako inspirace pro práci s mladými

Starosta Alexandr Nogrady navštívil začátkem června v Brně studentský hackathon HackATEEN 2026, zaměřený na budoucnost chytrých měst. Mladí lidé zde během 24 hodin hledali inovativní řešení pro dopravu, veřejný prostor či technologie. Součástí akce byl také tým Gymnázia Český Krumlov. Pořadatelé ocenili, jak Český Krumlov zapojuje děti a studenty do života



města a naslouchá jejich nápadům.

Projekt Sister Cities přivedl indonéskou delegaci

Český Krumlov navštívili zástupci indonéského města Yogyakarta, kteří se v rámci projektu



Sister Cities seznamovali s péčí o památky UNESCO a fungováním českých měst. Projekt podporuje dlouhodobou spolupráci v oblasti kultury, vzdělávání, cestovního ruchu i ekonomiky.

Babička roku 2026: Přihlášky do konce července

Jihočeský kraj hledá inspirativní ženy starší 60 let do soutěže Babička roku 2026. Přihlásit se mohou samy zájemkyně nebo je mohou nominovat rodina či přátelé. Přihlášku se jménem, datem narození, kontaktními údaji a krátkým představením je třeba zaslat nejpozději do 31. července 2026



na e-mail jaroslav.kupsa@gmail.com. Finále soutěže se uskuteční 2. října v Táboře. Podrobnosti na webu www.babickaroku.cz

Poslední rozloučení

V uplynulých dnech se rodiny a přátelé loučili se svými blízkými při smutečních obřadech:

Jiřina Petrová (79)
Karel Pártl (76)
Roman Hulec (ned. 55)
Vilém Migl (78)
Vlastimil Jílek (ned. 60)
Hana Tesařová (70)

Tiráž

Noviny města Český Krumlov. Periodický tisk územního samosprávného celku. Evidenční číslo MK ČR E 14614. Noviny jsou zdarma vydávány a distribuovány ve městě Český Krumlov. Vychází měsíčně s výjimkou srpna.

Vydavatel: město Český Krumlov, náměstí Svornosti 1, 381 01 Český Krumlov, IČ

245836. Vydavatel se nemusí ztotožňovat s obsahem článků externích autorů. V Novinách města Český Krumlov nejsou uvedeny akademické tituly.

Letní číslo vyšlo 27. června 2026. Příští vydání 29. srpna 2026 s uzávěrkou 12. srpna 2026. Šéfredaktorka: Petra Nestávalová, telefon 380 766 121, e-mail: noviny@ckrumlov.cz. Redakční rada: Roman Kurz, Martin Nechví-

le, Pavla Páralová, Hanička Pelzová, Ilona Šulistová. Grafická příprava: RUDI, a.s. Přispěli: Monika Havlínová, Andrea Hakenová, Vlasta Horáková, Kateřina Kalistová, Johana Lapešková, Romana Linhartová, Radka Kvapil Martiníková, Jan Novák, Jakub Novotný, Kristína Popelka, Jan Sládek, Květa Škrabalová, Adéla Stěpánková, Boris Štepanovič, Bára Šustrová, Zbyněk Toman,

Stanislav Trnka, Dagmar Turnhøferová, Lenka Zahradníková. Foto: Centrum Kamínek, ICOS Český Krumlov, Tomáš Kasal, KoCeRo, Medialogue, město Český Krumlov, MHF Český Krumlov, Nemocnice Český Krumlov, Psi útulek města ČK, SMČK, Aleš Rejnart, Státní oblastní archiv Český Krumlov.

Krumlov poděkoval lidem, kteří mu věnovali kus života

Město Český Krumlov ocenilo šest osobností, které se dlouhodobě a mimořádně podílejí na životě města. Cenu města Český Krumlov za rok 2025 převzali Milan Bukáček, Marie Čejková, Jan „Miša“ Černý, Jindřich Florián, Hana Šustrová a in memoriam také Ruth Hálová.

Andrea Hakenová

oddělení kancelář starosty

Slavnostní předávání Cen města Český Krumlov proběhlo začátkem června v českokrumlovské synagoze. Ocenění, které město uděluje od roku 1993, připomíná osobnosti, jejichž práce, odborné působení nebo dobrovolnická činnost mají dlouhodobý a konkrétní přínos pro Český Krumlov a jeho obyvatele.

Jedním z letošních laureátů se stal **Milan Bukáček**. Téměř třicet let stojí v čele českokrumlovské Vodní záchranné služby a významně se zasloužil o rozvoj vodního záchrannářství, vzdělávání veřejnosti v oblasti první pomoci i systematickou práci s mladými záchranáři. Z původně skromných podmínek pomohl vybudovat stabilní a profesionálně fungující tým dobrovolníků.

Za celoživotní přínos v oblasti rehabilitační péče byla oceněna **Marie Čejková**. Po celý profesní život působila jako vrchní sestra rehabilitačního oddělení a pomohla velkému množství pacientů z Českého Krumlova i okolí. Aktivní zůstává také po odchodu do důchodu. Spolupracuje s organizací ICOS Český Krumlov, věnuje se pomoci lidem se zdravotními postiženími a dlouhá léta pomáhá dětem při výuce bruslení.

Výraznou osobností mezi letošními oceněnými byl také **Jan „Miša“ Černý**. Více než padesát let pečuje o zámecké medvědy a jeho jméno je neodmyslitelně spojeno s jednou z nejznámějších českokrumlovských tradic. Vedle každodenní péče o zvířata dlouhodobě přibližuje návštěvníkům historii a význam chovu medvědů na českokrumlovském zámku.

Cenu města převzal rovněž **MUDr. Jindřich Florián** za mimořádný a dlouhodobý



Šest osobností, šest inspirativních příběhů. Město ocenilo lidi, kteří dlouhodobě pomáhají utvářet podobu Českého Krumlova. Foto: Aleš Rejnart

přínos českokrumlovskému zdravotnictví. Více než čtyři desetiletí ovlivňoval fungování nemocnice jako primář interního oddělení i později ve vedoucích manažerských funkcích. Podílel se na jejím odborném rozvoji, stabilizaci i výchově nové generace lékařů.

Mezi oceněnými nechyběla ani **Hana Šustrová**, která je dlouhodobě spojována s dobrovolnictvím, sociální prací a rozvojem komunitního života. Stála u zrodu iniciativy Domoradice dětem, dnešního Spolku Domoradice, působila v Materském

centru Miša a dlouhodobě spolupracuje také s organizací ICOS Český Krumlov. Podílel se na organizaci příměstských táborů, vánoční sbírky Krabice od srdce i dalších aktivit zaměřených na podporu rodin, seniorů a mezigeneračních vztahů.

„Každý z letošních laureátů působil v jiné oblasti, ale všechny spojuje jedna věc – ochota věnovat svůj čas, energii a často i velkou část života druhým lidem a našemu městu. Jsem rád, že jim dnes můžeme alespoň symbolicky poděkovat za vše, co pro Český Krumlov vykonali,“ uvedl starosta Alexandr Nogrady.



Slavnostní večer v synagoze připomněl, jak důležitou roli hrají ve městě lidé, kteří svůj čas a energii věnují druhým. Foto: Aleš Rejnart



Silným okamžikem večera bylo udělení Ceny města **in memoriam Ruth Hálové**. Její jméno navrhl během dubnového jednání zastupitelstva dodatečně starosta Alexandr Nogrady a zastupitelé návrh jednomyslně podpořili. Českokrumlovská rodačka a jedna z takzvaných Wintonových dětí zasvětila svůj život předávání historické zkušenosti mladým generacím. Prostřednictvím besed, přednášek a veřejných vystoupení připomínala hodnoty tolerance, solidarity a lidskosti i důsledky nesvobody a nenávisti. Ocenění převzala její dcera Hana Kocourková.

Slavnostní atmosféru večera doplnil kulturní program žáků Soukromé základní umělecké školy Natanael. V synagoze zazněl sólový zpěv Sofie Sashy Bambasové, Mozartův Menuet v podání klarinetového tria Kristýny Havlíkové, Matyáše Opekara a Jana Sobola, vystoupilo také duo Vincent Kučera a Julie Valachová či sestry Adéla a Eliška Laštovkové. Večerem provázal Petr Kronika.

Do letošního ročníku dorazily desítky nominací. Vedle vážných návrhů se mezi nimi objevily také originální a odlehčené nominace, které každoročně dokazují kreativitu i smysl pro humor místních obyvatel. Mezi navrženými se tak objevil například i Jára Cimrman. Autor nominace mu připsal objev „akustický úsporného receptu na bramboračku“, který měl vzniknout díky specifické ozvěně krumlovských uliček. Při samotném výběru však zastupitelé zůstali pevně nohama na zemi a ocenili osobnosti, jejichž práce má pro město dlouhodobý a skutečný význam.

Symbolická „kapka inspirace a fantazie“, která je součástí ocenění navrženého českokrumlovským výtvarníkem Tomášem Baranem, tak letos přibyla do rukou dalších šesti osobností, jejichž práce a nasazení dlouhodobě pomáhají utvářet podobu Českého Krumlova.